



Familienzentrum
Planaterra



Jahresbericht 2020



Reichsgasse 25
7000 Chur
planaterra.ch

Jahresbericht 2020

Inhalt

| | |
|------------------------------------|----|
| > Vorwort | 1 |
| > Jahresüberblick | 4 |
| > Organigramm | 6 |
| > Personal | 8 |
| > Informationsplattform | 12 |
| > Koordination & Vernetzung | 18 |
| > KinderKafi | 20 |
| > Spielgruppe | 22 |
| > Mieträume | 26 |
| > Projekte, Engagements & Aufträge | 28 |
| > Jahresrechnung | 32 |
| > Budget 2021 | 36 |
| > Danke | 38 |

2020 – was für ein Jahr!
Oder was wäre gewesen, wenn nicht die gesamte Welt durch das Corona-Virus aus den Angeln geraten wäre ...

Wir hatten eine gute Auslastung in der Spielgruppe, das KinderKafi war gut besucht und die Vermietung unserer beiden Kursräume Flurina und Schellenursli war so gross wie nie zuvor. Wir hofften also, nach 10 Jahren, einen namhaften und zukunfts-sichernden Gewinn erwirtschaften zu können.

Aber dann kam Corona. Im ersten Lockdown musste der gesamte Betrieb eingestellt werden. Dank einer Punktekarte, mit welcher die verpassten Spielgruppentage nachgeholt werden konnten, feder-ten wir finanzielle Auswirkungen in der Spielgruppe ab. Die Vermietung unserer beiden Kursräume hat es leider praktisch das ganze 2020 be- troffen: Viele unserer Stammmieter konnten/durften ihre Angebote nicht durchführen. Somit wurden auch keine Räume gemietet.

Corona hat uns finanziell stark ge- troffen. Nach einem breiten Aufruf bei Stiftungen und Unternehmungen durften wir viele Spenden und



Zuwendungen entgegennehmen. Aus dem Corona-Hilfsfonds der Stadt Chur erhielten wir ebenfalls eine bedeutende Summe. Diese finanzielle Solidarität hat uns am Leben gehalten und den Fortbestand des Familienzentrums Planaterra gesichert. *Wir sind zutiefst dankbar!*

2021 wird wieder besser und wir werden mit grosser Wahrscheinlichkeit die finanzielle Krise überwinden können. Wir bleiben zuversichtlich und freuen uns, wenn wir auch im 2021 zahlreiche Spielgruppenkinder, Gäste im KinderKafi (ab August 2021 wieder offen) und viele Kursraummieter begrüßen dürfen. *Wir bleiben dran!*

Chur im Mai 2021

I. Domenig & *H. Theus*
Irina Domenig & Heidi Theus

Impressum

Gestaltung & Inhalt
Familienzentrum Planaterra
Berit Bäni & Irina Domenig
Mai 2021

Jahresüberblick



TWINT-Zahlung möglich



Jahrestreffen



Neue Schürzen fürs Kafi



Erhaltene



Möbel im Büro Praxiszentrum Masans



Kultur-Freizeit-Sport-Büchli

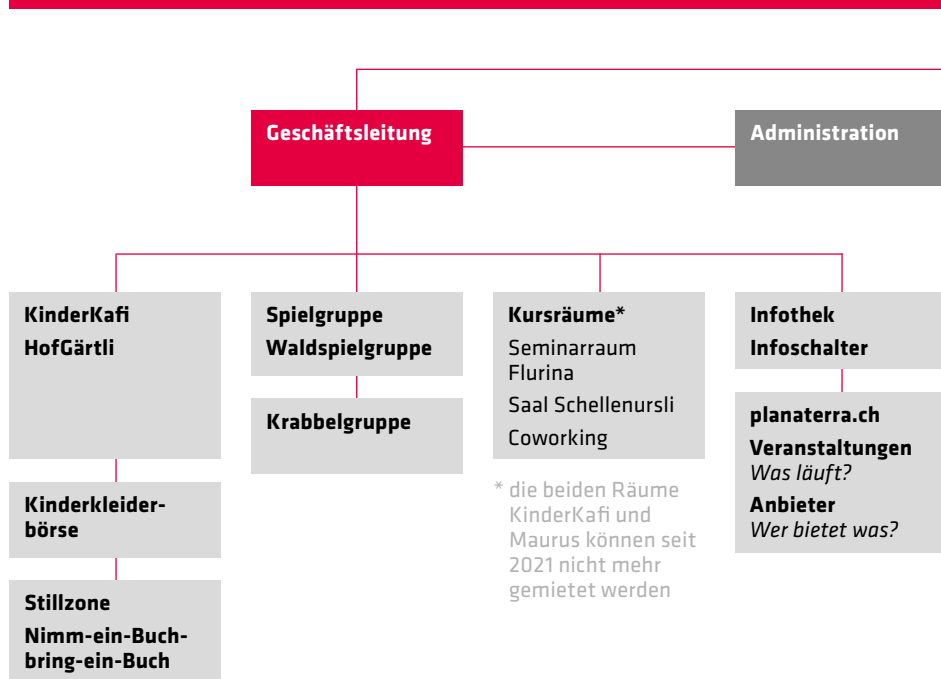


Eröffnung Apotheke Masans

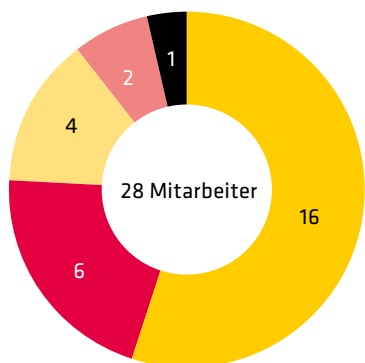
| Januar | Februar | März | April | Mai | Juni | Juli | August | September | Oktober | November | Dezember |
|--|---------|---|---|---|---|--|--|---|---------|--|--|
| Ab sofort kann man im KinderKafi und der Börse bargeldlos mit TWINT bezahlen | | Das KinderKafi-Team hat neu mit Logo bestickte Schürzen/Vorbinder in Rot und Gelb | Entwurf Logo für Selbsthilfe Graubünden | Die Spielgruppe öffnet wieder mit Schutzkonzept. Die Kinder erhalten eine Punkte-Karte für die ausgefallenen sechs Wochen | Das KinderKafi öffnet wieder nach dem 1. Lockdown | Sommerpause für das Familienzentrum Planaterra | Ab sofort kann man im KinderKafi und der Börse bargeldlos mit EC und Kreditkarte bezahlen. | Jahrestreffen IG Kinder & Familie den Räumlichkeiten des Heilpädagogischen Dienstes | | Einführung von Rechnungen mit QR-Code und Versand per E-Mail | Das Praxiszentrum und die TopPharm Apotheke Masans werden eröffnet |
| Jahrestreffen im Restaurant Giessenpark in Bad Ragaz | | Wir bekommen Möbel von der Bank Vontobel und stellen das Büro/Coworking um | Gesamtes Ferien(s)pass-Angebot wird auf unserer Website publiziert | Wir reichen ein Schutzkonzept für die Wiedereröffnung des Infoschalters, des Kafis und der Kinderkleiderbörse ein | Treffen mit Sozialen Diensten der Stadt Chur betreffs neuer Leistungsvereinbarung | | Treffen Bürgergemeinde, Vorprojekt Integration | Treffen mit Ursin Widmer und Ernst Cadosch, Felsberg für Angebots-Büchli | | | |
| Unsere Buchhaltung wird modernisiert und digitalisiert. | | Auf der Website gibt es neu einen Chat während der Schalteröffnungszeiten | Auf Grund der Corona-Auflagen konnten wir unsere Räume vom 1. Lockdown bis Ende Dezember kaum vermieten. | | | | | | | | |
| | | 1. Lockdown wegen Corona: wir schliessen KinderKafi, Spielgruppe, Kursräume und Schalter | Wir schaffen den Bereich „Bliib dahei“ für Spielgruppen-Kinder auf unserer Website und ergänzen ihn stetig während des Lock-Downs | | | | | | | | 2. Lockdown wegen Corona: wir schliessen KinderKafi, Kursräume und Schalter |

Organigramm

Familienzentrum Planaterra



* die beiden Räume Seminarraum Flurina und Saal Schellenursli Coworking können seit 2021 nicht mehr gemietet werden



- KinderKafi
- Spielgruppe
- Administration
- Geschäftsleitung
- Krabbelgruppe

einzelne Mitarbeiter arbeiten in mehreren Bereichen
2019: 32 Mitarbeiter

Partnerorganisationen im Haus Planaterra

Haus A

- 4. OG Spielgruppenraum Maurus – Familienzentrum Planaterra
- 3. OG Beratungsstelle Häusliche Gewalt BREHM-FUNKTIONALE-BEHANDLUNG – Urs Brehm
Ganzheitliche Kinesiologie – Myriam Fetz
Patientenstelle Graubünden
- 2. OG Saal Schellenursli – Familienzentrum Planaterra
Fussreflexzonenmassage – Teresa Caduff
Mentale Geburtsvorbereitung – Yvonne Zander
MentalBalance / Trauerkraft – Irene Ardüser
Psychologische Beratungen – Otto Schmerek
Lotus Massagen – Elisabeth Barandun
- 1. OG Seminarraum Flurina – Familienzentrum Planaterra
Administration – Familienzentrum Planaterra
coworking planaterra – Familienzentrum Planaterra
Medizinische Massage – Olivia Scheu
NEH neue Energie Helfen – Praxis Filomena Creatore
- EG KinderKafi Planaterra – Familienzentrum Planaterra
Infothek und Beratungsschalter – Familienzentrum Planaterra
- 1. UG Kinderkleiderbörse – Familienzentrum Planaterra
Belude Bewegung – Lucrezia Decurtins
Coiffeur Sabina

Haus B

- 5. OG Paar- und Lebensberatung Graubünden – Paarlando
Atem- u. Körpertherapie – Baby Eltern Zentrum Chur, Christina Truninger
- 4. OG Famur für Familien – Geschäftsstelle
Tagesfamilien, Kinderbetreuerinnen, Kindertagesstätte Fagnäscht, SOS-Pflegeplätze, Sozialpädagogische Familienbegleitung, Begleitete Besuchstage, Mütter- und Väterberatung
- 3. OG Impulse, die verändern – Renate Cadruvi-Lustenberger
Kunst- und Maltherapie, Supervision – Vera Decurtins
Kunst- und Maltherapie – Sandra Rossi Marty
Praxis BewusstSein: Komplementäre Körperarbeit – Katharina Storz
Naturkraft, Praxis für Naturheilkunde – Silvia Niederberger
Praxis für integrative Kinesiologie – Simona Sykora
Praxis für Körper- und Bewusstseinsarbeit – Stefanie Nickel
Traditionelle Chinesische Medizin – Carmen Rieder Bickel
Traditionelle Chinesische Medizin – Elisabeth Meinherz
- 2. OG Praxis für Dentalhygiene – Solea
Klassische Homöopathie – Lea Rohner
Fachstelle Bilinguale Bildung für Gehörlose/Hörbehinderte FSb
Ernährungsberatung – Irmgard Gräf
Naturheilpraxis – Angela Caminada
Schulberatung & Lerncoaching – Bea Rehli
Fusspflege Kessler – Ulrica Kessler
- 1. OG Elternberatung Churer Rheintal
Selbsthilfe Graubünden
Facharzt FMH – Uwe Hinrichsen
Fachverband Kinderbetreuung Graubünden
- EG Kindertagesstätte der Stadt Chur – Planaterra

Personal

Sieben Mitarbeiter:innen bildeten unser Ferienteam im Jahr 2020, mit Flurin Albin arbeitet erstmals ein junger Mann im Familienzentrum.

Zwei Mitarbeiterinnen feierten ihr **5-Jahresjubiläum**, unsere Geschäftsleitung gründete das Familienzentrum Planaterra vor **10 Jahren!**

Prisca Brot aus dem KinderKafi unterstützt uns seit Januar 2020 zusätzlich in der Administration. Im Wechsel mit Lara Weissmann betreut sie zusammen mit Susanne Jeker unsere Waldspielgruppenkinder.

Jubiläen

KinderKafi
Tania Hug

Spielgruppe
Vesna Cakonceva

Geschäftsleitung
Irina Domenig & Heidi Theus



5 Jahre



10 Jahre

Neue Mitarbeiter:innen

Flurin Albin
KinderKafi Ferienteam

Madeleine Schena
KinderKafi

Andrina Zanetti
KinderKafi Ferienteam

Geschäftsleitung

| | | | |
|---------------|------|-------------|------|
| Irina Domenig | 2010 | Heidi Theus | 2010 |
|---------------|------|-------------|------|

Administration

| | | | |
|------------|------|---------------|------|
| Berit Bani | 2017 | Nadja Turnell | 2013 |
|------------|------|---------------|------|

| | | | |
|-------------|------|----------------|------|
| Prisca Brot | 2016 | Lara Weissmann | 2013 |
|-------------|------|----------------|------|

KinderKafi

| | | | |
|-------------|------|----------------|------|
| Prisca Brot | 2016 | Flavia Gabriel | 2018 |
|-------------|------|----------------|------|

| | | | |
|----------------|------|-----------------|------|
| Sonja Cathomen | 2011 | Jolanda Hassler | 2016 |
|----------------|------|-----------------|------|

| | | | |
|--------------------------------|------|-----------|------|
| Candida Costa Cirqueira Bablok | 2014 | Tania Hug | 2015 |
|--------------------------------|------|-----------|------|

| | | | |
|---------------|------|------------------|------|
| Eliane Demund | 2013 | Madeleine Schena | 2020 |
|---------------|------|------------------|------|

| | | | |
|----------------|------|--|--|
| Silvia Fässler | 2019 | | |
|----------------|------|--|--|

| | | | |
|--------------|------|---------------|------|
| Flurin Albin | 2020 | Aline Tröhler | 2019 |
|--------------|------|---------------|------|

| | | | |
|---------------|------|--------------|------|
| Yasmin Buchli | 2019 | Hanna Üffing | 2019 |
|---------------|------|--------------|------|

| | | | |
|-------------------|------|-----------------|------|
| Heidi Eggenberger | 2018 | Andrina Zanetti | 2020 |
|-------------------|------|-----------------|------|

| | | | |
|----------------|------|--|--|
| Lena Massarini | 2017 | | |
|----------------|------|--|--|

Spielgruppe

| | | | |
|-----------------|------|----------------|------|
| Vesna Cakonceva | 2015 | Homera Shaiban | 2017 |
|-----------------|------|----------------|------|

| | | | |
|----------------|------|--------------|------|
| Sonja Cathomen | 2011 | Anke Trüssel | 2012 |
|----------------|------|--------------|------|

| | | | |
|-------------------|------|-----------------|------|
| Claudia Schneider | 2011 | Daniela Voegeli | 2012 |
|-------------------|------|-----------------|------|

Waldspielgruppe

| | | | |
|---------------|------|--|--|
| Susanne Jeker | 2013 | | |
|---------------|------|--|--|

| | | | |
|-------------|------|----------------|------|
| Prisca Brot | 2016 | Lara Weissmann | 2013 |
|-------------|------|----------------|------|

Krabbelgruppe

| | | | |
|-------------------|------|--|--|
| Brigitta Manetsch | 2012 | | |
|-------------------|------|--|--|

Praktikantinnen

| | | | |
|--------------|--|-----------------------|--|
| Ruqayah Bakr | | Hiveen Mohammad Bozan | |
|--------------|--|-----------------------|--|

| | | | |
|------------------|--|--|--|
| Segen Gebrebrhan | | | |
|------------------|--|--|--|

Weiterbildungen 2020

| Monat | Kurs | Organisator | Name |
|-----------|--|---------------------------------------|--|
| Februar | bexio-Kurzseminar für KMU: Wir machen Sie fit für die digitale Transformation | bexio | Berit, Prisca |
| März | Austausch mit Kindergarten | Stadt Chur, Deutsch für die Schule | Anke, Claudia, Daniela, Sonja, Vesna |
| Mai | Austauschtreffen | Gesundheitsamt Graubünden, Bisch fit? | Anke, Claudia, Homera, Sonja, Vesna |
| August | Modul Elterzusammenarbeit | IG Spielgruppenbildung | Anke, Sonja |
| September | Veranstaltungsreihe: 1. Workshop | Stadt Chur, Deutsch für die Schule | Daniela, Claudia, Anke, Vesna, Homera, Sonja, Sarita |
| November | Defizite erkennen und kommunizieren | Gesundheitsamt Graubünden, Bisch fit? | Daniela, Claudia, Anke, Vesna, Homera, Sonja |
| | Veranstaltungsreihe: 2. Plenum | Stadt Chur, Deutsch für die Schule | Daniela, Claudia, Anke, Vesna, Homera, Sonja |

Austritte

Sarita Das, Amela Delibasic, Ladina Engler, Tanja Jenni & Yordanos Kibrab.

Vielen Dank für Euren Einsatz!

Integration

| Name | Herkunftsland | Eintritt | Austritt | Einsatzgebiet | Vermittler |
|-----------------------|---------------|----------|----------|-------------------|-----------------|
| Ruqayah Bakr | Irak | 01.10.18 | | Kafi, Spielgruppe | Eigeninitiative |
| Pim Casal | Thailand | 02.09.19 | 30.06.20 | Spielgruppe | Eigeninitiative |
| Sahar Habibi | Afghanistan | 31.10.19 | 10.07.20 | Kafi, Spielgruppe | AFM* |
| Hiveen Mohammad Bozan | Syrien | 21.08.19 | | Spielgruppe | FocusC |
| Yordanos Tesfamichael | Eritrea | 18.08.19 | 30.06.20 | Kafi | AFM* |

*Amt für Migration GR

Integration im Fokus Fachstelle Integration Graubünden

Berichterstattung zum Kantonalen Integrationsprogramm Graubünden



Amt für Migration und Zivilrecht Graubünden
Uffizi da migraziun e da dretg civil dal Grischun
Ufficio della migrazione e del diritto civile dei Grigioni

Vorprojekt für die Bürgergemeinde Chur

Wir wurden eingeladen, für die Bürgergemeinde Chur ein Vorprojekt zum Thema Integration auszuarbeiten.

Leider wurde unser Projekt

In Chur daheim – gleiche Chancen für alle.

Willkommenskultur in Chur

nicht weiter verfolgt.



Informationsplattform

Der Treffpunkt für Austausch & Informationen

Themen

- > Begegnung
- > Beratung
- > Betreuung
- > Bildung
- > Integration
- > Schwangerschaft & Baby
- > Gesundheit
- > Kultur
- > Sport
- > Freizeit

Was läuft?

Veranstaltungen

Wer bietet was?

Organisationen

Infoschalter

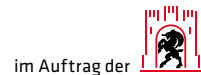
persönlich & kostenlos

Dienstag 09.00 – 11.00 Uhr

Donnerstag 09.00 – 11.00 Uhr
14.00 – 16.00 Uhr

planaterra.ch

online
mit Chat-Funktion



im Auftrag der **Stadt Chur**



Wir bieten

- > eine umfassende **Informationsplattform online** auf **www.planaterra.ch**,
- > eine niederschwellige, gut zugängliche **Infothek** mit Flyern von Anbietern und Organisationen aus unseren Themenbereichen und aktuellen Veranstaltungen.
- > einen **betreuten Infoschalter** für persönliche Auskünfte drei Mal pro Woche, sowie eine **Chat-Funktion** auf der Website.

Die vielfältigen Angebote in Chur und Umgebung unter anderem für Familien und Kinder sollen sichtbar und einfach zugänglich sein. Wir leisten einen wesentlichen Beitrag zur Vernetzung und Auffindbarkeit der Angebote.

«Liebe Frau Theus

Vielen herzlichen Dank für Ihre Antwort. Das Angebot ist wirklich vielfältig und Ihre Zusammenstellung sehr hilfreich! Danke auch für den Hinweis auf das Kinderkafi.

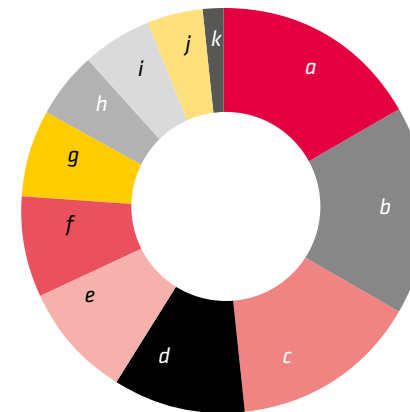
Freundliche Grüsse
Denise
Degonda-Simmen»

per E-Mail, 08.2020

Informationsplattform online

| Wer bietet was? | | | |
|---------------------------------|---|--|--|
| Kategorie | Unterkategorie | | |
| Begegnung | Eltern-Kind-Gruppen | Treffpunkte | |
| Beratung | Finanzen Gewalt | Psyche Erwachsene Psyche Kinder Paarberatung | Selbsthilfe Sucht |
| Betreuung | Familienentlastung Kinderhüte | Spielgruppen Kindertagesstätten | Kinder mit besonderen Bedürfnissen Im Alter |
| Bildung | Elternbildung Kurse | Schule Nachhilfe | Sprache |
| Integration | Ausländische Kulturvereine | Dolmetscher | Mehrsprachigkeit |
| Schwangerschaft und Baby | Geburtshelfende/ Hebammen | Geburtsvorbereitung Rückbildung | Stillen Tragen |
| Gesundheit | Bewegung/ Entspannung Ernährung Frauenärzte Kinderärzte | Massage Meditation Medizin Komplementärmedizin Zahnhygiene | Physiotherapie Kunsttherapie Tiergestützte Therapie Spiritualität |
| Kultur | Bibliotheken und Archive Galerien Film Kirchen | Kulturräume Kunst Museen Musik Chöre | Orchester Musikunterricht Tanz Theater |
| Sport | Ball sport Behindertensport Denksport Eissport Fitness Kampfsport Klettern Laufsport | Leichtathletik Polysport Präzisionssport Radsport Rückschlagsspiele Schiessport Schneesport Schüali | Tanz Tiersport Turnen Wandern Wassersport Yoga |
| Freizeit | Börsen Ferienlager Freiwilligenarbeit | Kindergeburtstag Kreatives Arbeiten Natur | Natur Spielplätze |
| Im Familienzentrum | | | |

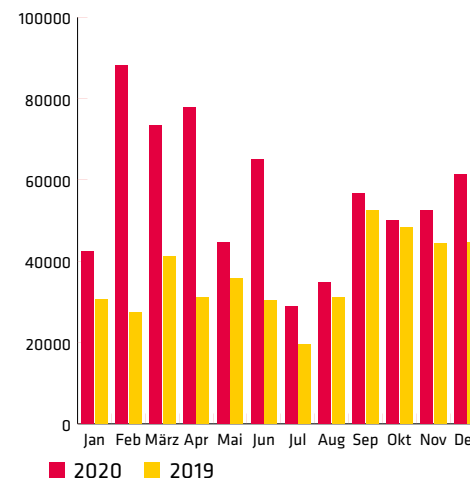
Wer bietet was? Anbieter & Organisationen



| | | |
|---|------------------------|-----|
| a | Kultur | 168 |
| b | Sport | 166 |
| c | Freizeit | 147 |
| d | Gesundheit | 105 |
| e | Beratung | 92 |
| f | Bildung | 78 |
| g | Im Familienzentrum | 69 |
| h | Betreuung | 54 |
| i | Schwangerschaft & Baby | 54 |
| j | Begegnung | 46 |
| k | Integration | 14 |

597 Anbieter (teilweise in mehreren Kategorien)
2019: 582

Website-Entwicklung – Seitenaufrufe pro Monat



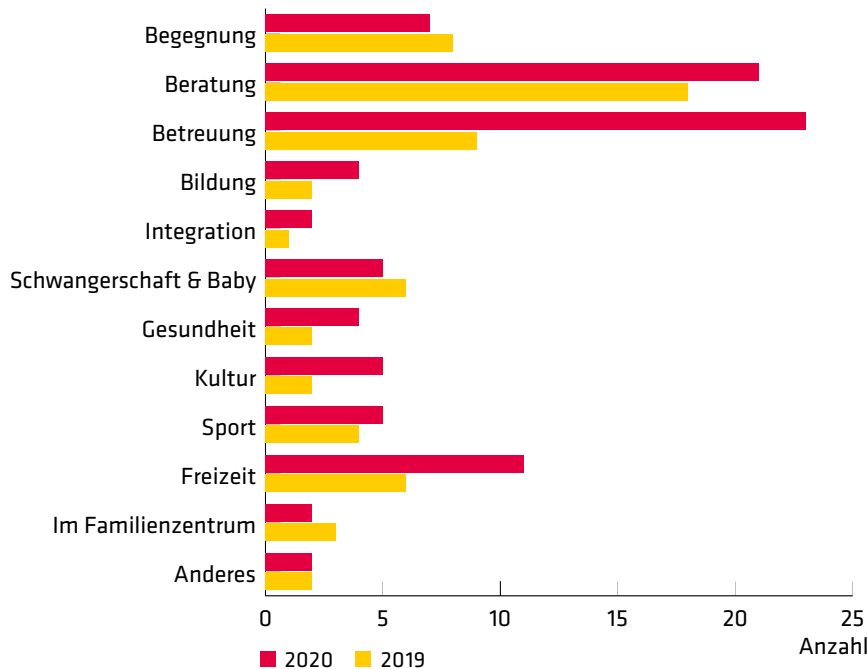
Was läuft?
Veranstaltungen

Wer bietet was?
Organisationen

planeterra.ch
online



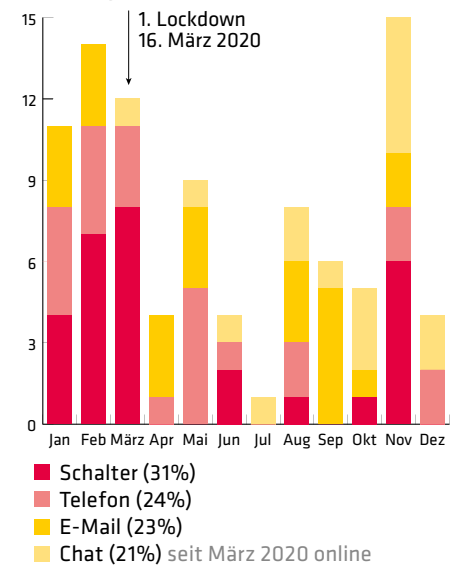
Beratungen nach Kategorien



Der Schwerpunkt lag dieses Jahr bei den Themengruppen «Beratung» und «Betreuung». Fragen zu anderen Themengruppen haben wieder zugelegt, der Bereich «Freizeit» sticht dabei besonders hervor.

Die Corona-Pandemie hatte vor allem Einfluss auf die Schalter-Anfragen. Diese sind seit März deutlich zurückgegangen, auch wenn der Schalter eigentlich mit Schutzkonzept geöffnet hatte. Dadurch, dass viele Angebote geschlossen hatten, fehlte auch uns die Laufkundschaft.

Anfragen / Monat



Die Anzahl Anfragen hat im Vergleich zum Vorjahr wieder zugenommen. Der im März auf unserer Website in Betrieb genommene Chat wird gut angenommen. Leider scheitert eine Beantwortung von Anfragen manchmal daran, dass die hinterlassene E-Mail-Adresse nicht gültig ist.

94 Beratungen

2019: 63 Beratungen

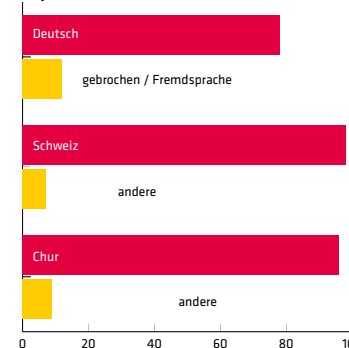
Beratungszeit

gesamt 1105 Minuten

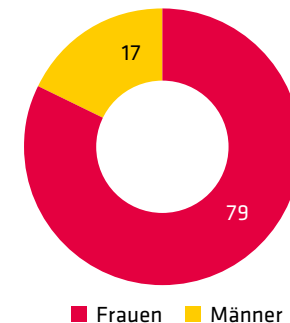
Ø 11,7 Minuten / Beratung

2019: 887 Minuten, Ø 13,9 min

Beratungen – Sprache, Herkunft, Wohnort



Ratsuchende nach Geschlecht



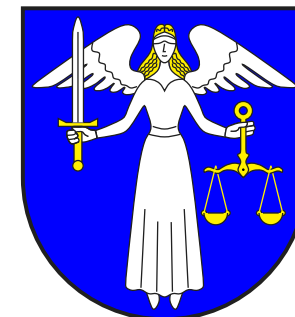
Koordination & Vernetzung

Vernetzungs-Sitzungen & -Treffen

| Datum | Zeit von | bis | Stunden | wer | Thema |
|----------|----------|-------|---------|---------------------|--|
| 04.03.20 | 9.00 | 10.00 | 1 | Irina, Heidi | Treffen mit Migrationszeitung |
| 05.03.20 | 14.00 | 15.30 | 1.5 | Irina, Heidi | Treffen mit Marianne Gort, Hypnobirth |
| 11.03.20 | 9.00 | 11.00 | 2 | Irina, Heidi | Treffen mit Andrea Fäh, PH St. Gallen |
| 09.06.20 | 9.00 | 11.00 | 2 | Irina, Heidi | Sitzung Bürgergemeinde Chur: Integrations-Projekt |
| 16.06.20 | 9.00 | 11.00 | 2 | Irina, Berit | Arbeitsgruppe IG Kinder und Familie |
| 23.06.20 | 8:30 | 11.00 | 2.5 | Heidi, Irina, Berit | Treffen mit Silvia Maag, Yvonne Palancon, Soziale Dienste > Leistungsauftrag |
| 02.07.20 | 9.00 | 11.00 | 2 | Irina, Heidi | Stadt Altstätten besichtigt Familienzentrum |
| 19.08.20 | 9.00 | 11.30 | 2.5 | Irina, Heidi | Bürgergemeinde Chur, Präsentation Vorprojekt |
| 02.09.20 | 9.00 | 10.30 | 1.5 | Heidi, Irina, Berit | Ernst Cadosch und Ursin Widmer > Leistungsauftrag Felsberg |
| 08.09.20 | 18.00 | 20.00 | 2 | Irina, Berit | Jahrestreffen der IG Kinder & Familie, hpd Chur |
| 10.09.20 | 14.30 | 15.30 | 1 | Irina, Heidi | Brigitta Gamm, Verein Global Kids |
| 29.09.20 | 14.00 | 16.00 | 2 | Irina, Heidi, Berit | Silvia Maag, Soziale Dienste |
| 11.11.20 | 10.00 | 11.00 | 1 | Heidi, Irina, Berit | Silvia Maag, Soziale Dienste |
| 01.12.20 | 14.00 | 15.30 | 1.5 | Heidi, Irina, Berit | Silvia Maag, Soziale Dienste, Adelina Mittner, IG Kinder und Familie |
| Total | | | 24.5 | | |
| 2019 | | | 32 | | |

Leistungsvereinbarung mit Gemeinde Felsberg

Nach einem Vorgespräch im September 2019 haben wir uns ein Jahr später erneut mit den Herren Ernst Cadosch und Ursin Widmer von der Felsberger Gemeindeverwaltung getroffen. Wir haben Details zu unserem Angebot und den Möglichkeiten für eine Zusammenarbeit erläutert und Fragen beantwortet.



Im Dezember konnten wir eine Leistungsvereinbarung unterzeichnen. Zukünftig werden wir auch Angebote aus Felsberg bei uns auf der Website abbilden. Diese Angebote, ergänzt durch relevante Ergänzungen aus der Stadt Chur, werden wir im Jahr 2021 in einem Büchli zusammen stellen. Abgebildet werden Angebote aus den Bereichen Beratung, Frühe Kindheit, Kultur, Sport und Freizeit für alle Altersgruppen.

Wir freuen uns sehr auf diese Aufgabe und danken der Gemeinde Felsberg für das entgegengebrachte Vertrauen!

KinderKafi • Begegnung



Öffnungszeiten

Montag – Freitag
09.00 – 11.30 Uhr
14.00 – 18.00 Uhr

Samstag
Sommerhalbjahr
09.30 – 13.00 Uhr

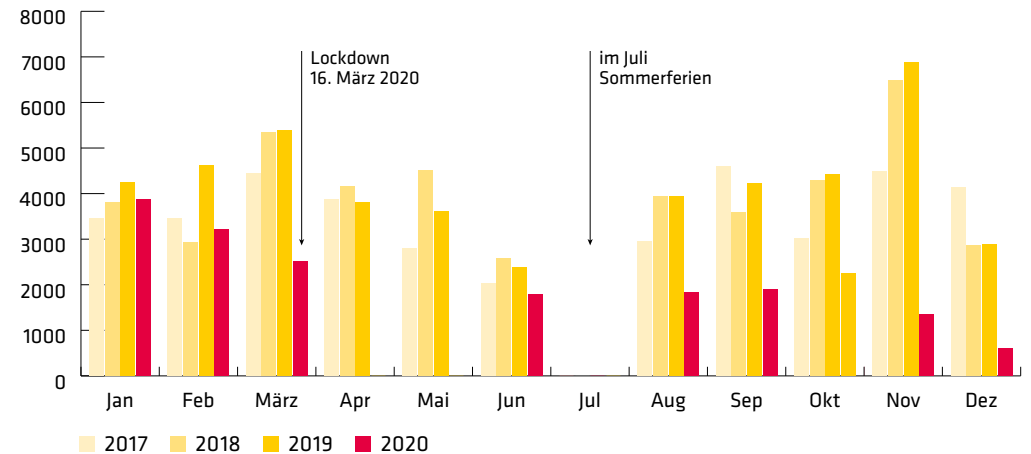
Winterhalbjahr
09.30 – 15.30 Uhr

Fotos von Ingo Rasp

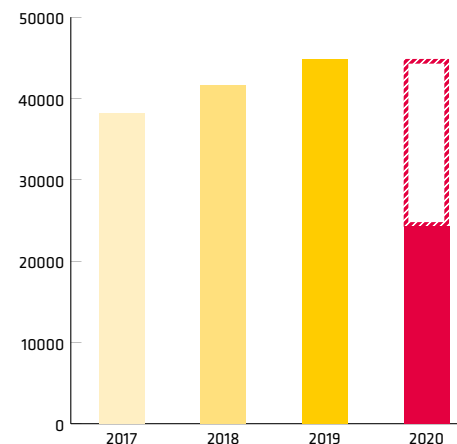
- > HofGärtli bei schönem Wetter
- > Infothek & -schalter
- > Stillzone
- > Nimm-ein-Buch-bring-ein-Buch-Bibliothek
- > Kinderkleiderbörse

Das KinderKafi wird seit der Eröffnung über Einnahmen aus den Spiel-/Krabbelgruppen, sowie aus den Mieteinnahmen der Kursräume quersubventioniert.

Umsatz pro Monat KinderKafi inkl. Kleiderbörse



Umsatz pro Jahr



Durch den Lockdown und die Aufforderung des Bundesrates nach Möglichkeit zu Hause zu bleiben, sind die Einnahmen drastisch um **46%** gesunken.

Wir sahen und sehen es aber als unsere Verpflichtung, den Familien einen niederschweligen Ort ausserhalb der eigenen vier Räume zum Verweilen anzubieten.

Deshalb öffneten wir, auch trotz drastischem Gästerückgang, das KinderKafi unter Einhaltung der Schutzmassnahmen (u.a. sichtbare Reduktion der Spielsachen) wenn immer möglich.

Spielgruppe • Betreuung



Spielgruppenraum Maurus



Waldspielgruppe

Spielgruppe

Ab ca. 2 Jahren bis zum Kindergarteneintritt.

| Blockzeiten | Mo | Di | Mi | Do | Fr |
|---------------|----|----|----|----|----|
| 07.45 - 12.00 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 13.45 - 18.00 | ✓ | ✓ | | ✓ | |

Waldspielgruppe

| | Mi |
|----------------------|----|
| Sommer 09.00 - 11.30 | ✓ |
| Winter 09.00 - 11.00 | ✓ |

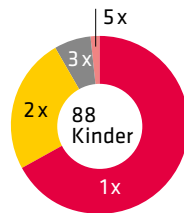
Die Kinder werden durch zwei Spielgruppenleiterinnen, unterstützt von einer Praktikantin, betreut.

Bisch fit?



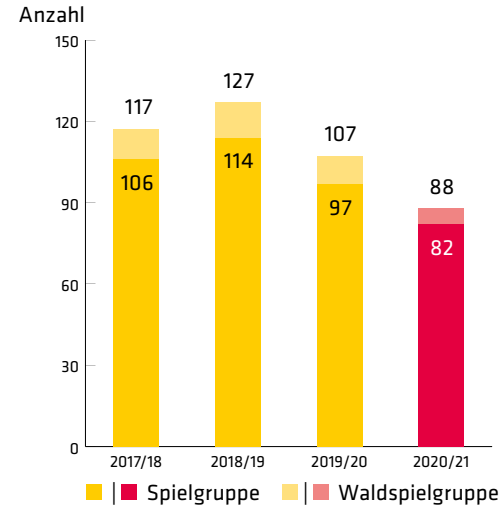
Stadt Chur

Deutsch für die Schule

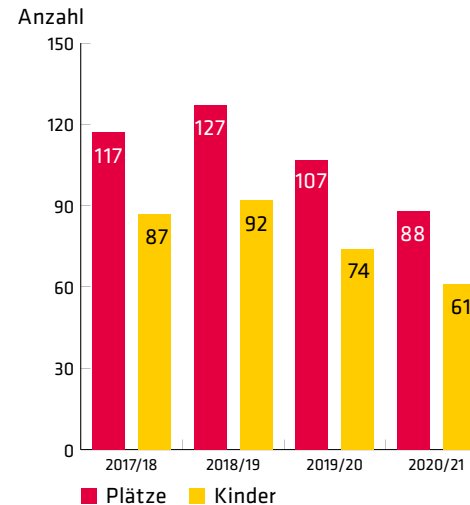


Häufigkeit der Halbtage pro Woche 2020

Anzahl Spielgruppenplätze



Vergleich Plätze / Kinder

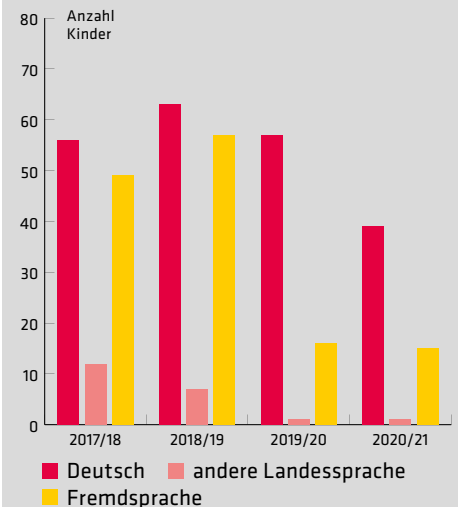


Sprachen unserer Spielgruppenkinder

- Deutsch
- Slowakisch
- Italienisch*
- Somalisch
- Bosnisch*
- Spanisch*
- Englisch
- Tamilisch
- Niederländisch
- Thailändisch
- Portugiesisch*
- Tibetisch*
- Russisch
- Tigrina
- Serbisch
- Türkisch*

* Dieses Jahr konnten wir 6 Kinder im Rahmen des Programms **Deutsch für die Schule der Stadt Chur** bei uns fördern.

Sprachverteilung



Spielgruppe • Betreuung

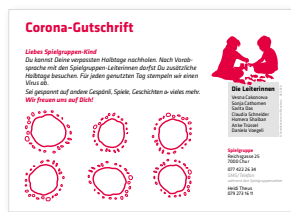
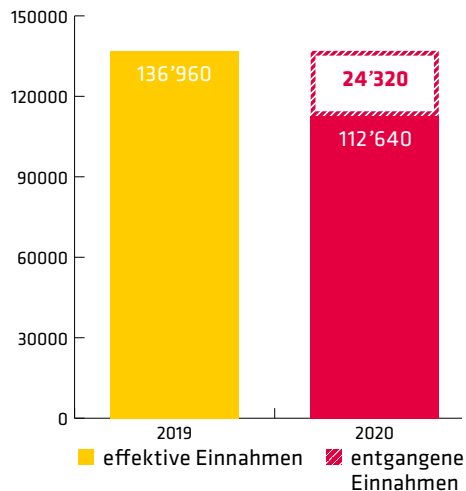
Corona-Auswirkungen

Um die, während des Lockdowns im Frühling, ausgefallenen Halbtage zu kompensieren, haben wir Stempelkarten kreiert. Verpasste Spielgruppentage konnten nach Wunsch nachgeholt werden. Die Kinder/Eltern hatten grosse Freude an der Karte, die gute Initiative gelobt und dankbar angenommen.

Dennoch mussten wir **1326 CHF** an Semesterbeiträgen zurückerstatten. Die Anmeldungen für das neue Spielgruppenjahr ab August 2020 sind im Vergleich zu den Vorjahren massiv zurück gegangen.

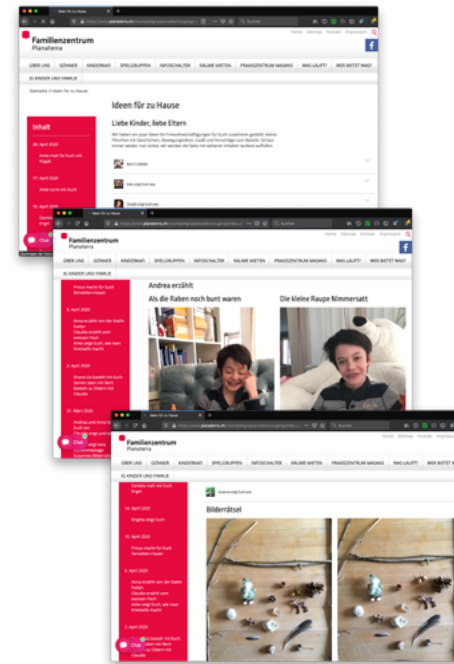
Im Vergleich zum letzten Jahr haben wir 19 Kinder weniger in der Spielgruppe; die Eltern scheinen vorsichtiger zu sein, verbindliche Angebote zu nutzen. Uns fehlt dadurch ein Betrag von **CHF 24'320** (1 Jahr x 19 Kinder x CHF 1'280).

Umsatzausfall im Vergleich zum Vorjahr in CHF



Stempelkarte für Spielgruppen-Kinder, um ausgefallene Halbtage nachholen zu können.

Auf unserer Website kreierten wir den Bereich «**Bliib dahei**» für Spielgruppen-Kinder mit Basteltipps, Videos mit Geschichten und Liedern und ergänzten ihn stetig während des Lock-Downs. Das Angebot wurde gerne genutzt und steht Eltern nach wie vor passwortgeschützt zur Verfügung.



Krabbelgruppe Begegnung • Bildung

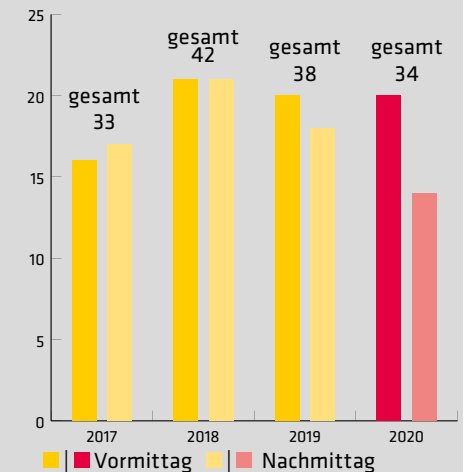
Ab ca. 8 Monaten bis 3 Jahren mit Begleitperson.

Dienstag
09.30 – 11.30 Uhr &
15.00 – 17.00 Uhr

2020 besuchten **34 Kinder** in 15 Treffen mit ihren **Müttern, Vätern oder Nanis** die Krabbelgruppe.

Wegen ausgefallener Treffen, Lockdown im Frühling und Covid-Erkrankung der Krabbelgruppenleiterin im Herbst, haben wir insgesamt **1745 CHF** der Gebühren an die Teilnehmer zurück erstattet.

Anzahl Kinder Krabbelgruppe



Mieträume • Angebote



Seminarraum Flurina



Saal Schellenursli



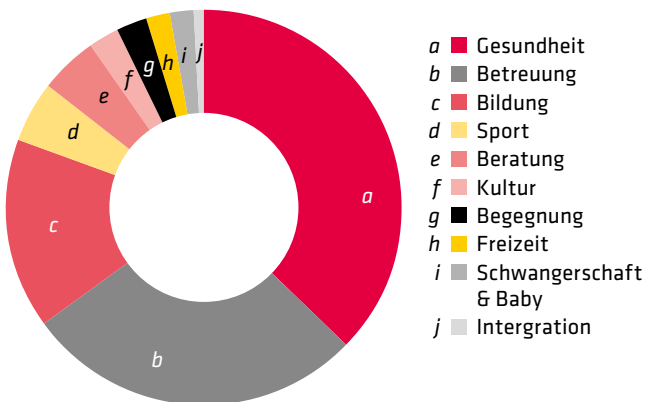
Spielgruppenraum Maurus



Coworking

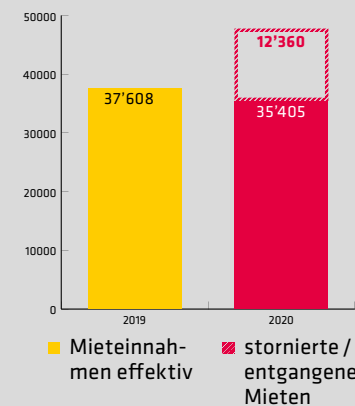
Mietausfälle wegen Corona

Die geplante Auslastung unserer beiden Mieträume Flurina und Schellenursli war Anfang des Jahres so gross wie nie zuvor und verhiess ein Rekordjahr. Nach dem 1. Lockdown entgingen uns bis Ende des Jahres, bedingt durch die Corona-Auflagen und dadurch verhinderte Veranstaltungen, Mieteinnahmen in der Höhe von **12'360 CHF**.

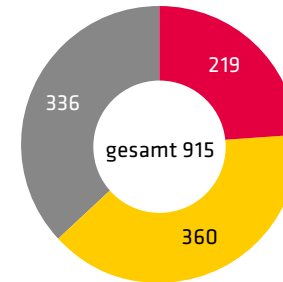


Mietausfälle auf Grund der Pandemie

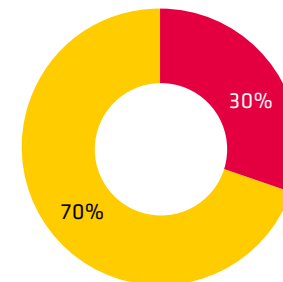
in CHF



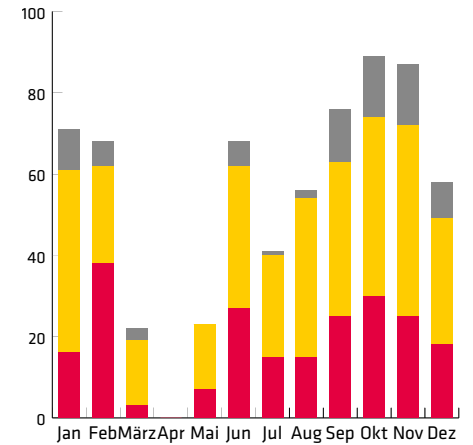
Raumbelegungen in Miet-Einheiten (Vormittag, Nachmittag, Abend)



1115 im Jahr 2019



Angebote
eigene eingemietete



Räume mieten

Mietdokumentation:
planaterra.ch

Projekte, Engagements & Aufträge



Büchli für kulturelle und Freizeitangebote sowie Sportkurse

Die gute Zusammenarbeit mit der Kultur- und Sportfachstelle der Stadt Chur wurde auch in diesem Jahr fortgesetzt. Die beiden Büchli zu Kultur-, Freizeit- und Sportangeboten der Stadt Chur wurden auch 2020 vollständig vom Familienzentrum erstellt – inhaltlich und gestalterisch. Die fertigen Druckvorlagen wurden der Stadt Chur übergeben, die den Druck in Auftrag gab und die Verteilung an Schulkinder, Veranstalter und zentrale Stellen übernahm.



Vorbereitungen Büchli Frühe Kindheit

Die sozialen Dienste des Departements Gesellschaft der Stadt Chur haben von der IG Kinder und Familie die Erstellung des Büchlis mit Angeboten zur Frühen Kindheit von der Schwangerschaft bis in die Schule übernommen.

Die Konzeption, Gestaltung und Druckvorlagenherstellung übertrug die Stadt, wie schon für die Büchli mit Kultur-, Freizeit- und Sportangeboten, im Rahmen der Leistungsvereinbarung an das Familienzentrum.

Ab Herbst 2020 fanden einige Treffen, vor Ort und auch per Telefon, zwischen Silvia Maag und dem Familienzentrum statt. Wir haben das Konzept und die Gestaltung erarbeitet und mit der Stadt abgestimmt.

Projekte, Engagements & Aufträge



TopPharm Apotheke Masans



Cafe Masans



Hebammenpraxis
Hof Masans



Gefäss Praxis Chur

Praxiszentrum Masans

Das vom Familienzentrum Planaterra ins Leben gerufene Praxiszentrum Masans wurde fertiggestellt. Ab Dezember 2020 zogen die einzelnen Praxen ein.

Das Café Masans hat, im Rahmen der Corona-Möglichkeiten, seinen Betrieb aufgenommen und erfreut das Quartier mit frischem Brot, feinen Backwaren und einem Take away Mittagsmenue.

Die schöne TopPharm Apotheke Masans, unter der Leitung vom Fabia Peng und Irina Domenig, welche über zwei grosse Behandlungsräume verfügt, bietet ein umfangreiches Sortiment an rezeptfreien Arznei- und Naturheilmitteln sowie

umfassende Dienstleistungen wie Impfen, Impfausweise überprüfen sowie sämtliche Corona-Tests an.

Weitere Angebote sind belladentrix, Praxis für Kieferorthopädie, die Gefäss Praxis Chur von Dr. med. Gian Reto Jörg und die Hebammen Praxis Hof Masans von Daniela Thöny, Franziska Stocker und Nina Zemp. Marlen Faulhaber von In Balance teilt sich ihre Massage-Praxis mit Stefanie Rudin.

Informationen & Kontakt

- 📍 www.praxiszentrum-masans.ch
- ✉ irina.domenig@praxiszentrum-masans.ch



InBalance – Marlen Faulhaber
& Massagepraxis Rudin

 **Praxiszentrum
Masans**

Anbieter



Cafe Masans

Cafe & Bäckerei



DR. MED. GIAN RETO JÖRG



Hebammen Praxis

HOF MASANS



Jahresrechnung

Bilanz

| | 31.12.20 | 31.12.19 |
|----------------------------------|------------------|------------------|
| Aktiven | | |
| Bank | 23'173.93 | 38'156.83 |
| Kassa KinderKafi | 505.00 | 505.00 |
| Forderungen | 3'152.00 | 5'343.00 |
| noch nicht erhaltene Erträge | 58'507.35 | 2'284.70 |
| Umlaufvermögen | 85'338.28 | 46'289.53 |
| Maschinen und Apparate | 5.30 | 8.80 |
| Mobilien und Einrichtung | 533.60 | 711.45 |
| Büromaschinen, EDV-Anlagen | 612.95 | 1'021.55 |
| Informatik | 1'119.90 | 0.00 |
| Anlagevermögen | 2'271.75 | 1'741.80 |
| Total Aktiven | 87'610.03 | 48'031.33 |
| Passiven | | |
| noch nicht bezahlte Aufwendungen | 57'640.10 | 34'040.90 |
| im voraus erhaltene Erträge | 0.00 | 0.00 |
| Fremdkapital kurzfristig | 57'640.10 | 34'040.90 |
| Allgemeine Reserve | 0.00 | -11'853.04 |
| Eigenkapital | 13'990.43 | |
| Gewinnvortrag/Verlustvortrag | 15'979.50 | 25'843.47 |
| Eigenkapital | 29'969.93 | 13'990.43 |
| Total Passiven | 87'610.03 | 48'031.33 |

Erfolgsrechnung

| | 2020 | 2019 |
|---|-------------------|-------------------|
| Ertrag | | |
| KinderKafi - Begegnung | 24'460.19 | 44'867.00 |
| Spielgruppe - Betreuung | 99'205.60 | 125'217.75 |
| Informationsplattform | 22'130.00 | 18'000.00 |
| Mieträume | 35'355.00 | 37'608.45 |
| übriger Ertrag | 101'449.20 | 46'012.30 |
| Ertragsminderungen | -10'487.95 | 0.00 |
| Total Betriebsertrag | 272'112.04 | 271'705.50 |
| Aufwand | | |
| Wareneinkäufe KinderKafi | 7'892.80 | 12'373.19 |
| HofGärtli | 0.00 | 708.05 |
| Materialaufwand Spielgruppe - Betreuung | 3'577.23 | 3'238.40 |
| Materialaufwand Mieträume | 589.35 | 986.95 |
| Materialaufwand Infothek und Schalter | 2'073.20 | 91.40 |
| Total Aufwand | 14'132.58 | 17'397.99 |
| Personalaufwand | 186'302.50 | 210'410.40 |
| Sozialversicherungsaufwand | 20'370.55 | 19'240.45 |
| Sonstiger Personalaufwand | 5'554.60 | 6'042.10 |
| Total Personalaufwand | 212'227.65 | 235'692.95 |
| Betriebsaufwand | 11'871.60 | 21'619.00 |
| Verwaltungs- und Informatikaufwand | 11'433.48 | 10'690.90 |
| Werbeaufwand | 431.78 | 1'903.25 |
| übriger Finanzaufwand | 102.50 | 120.40 |
| Total Betriebsaufwand | 23'839.36 | 34'333.55 |
| Total Abschreibungen | 589.95 | 924.05 |
| Ausserordentliche Debitorenverluste | 0.00 | 210.00 |
| Saldoübernahme | 5'343.00 | |
| Total Aufwände | 256'132.54 | 288'558.54 |
| Reingewinn /-verlust | 15'979.50 | -16'853.04 |

Jahresrechnung

Kostenrechnung 2020

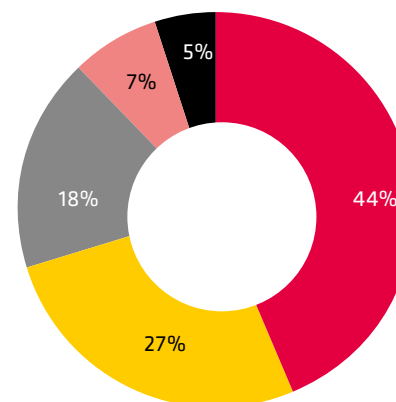
| | KinderKafi A | | Spielgruppe B | | Kursräume C | | Infothek und Schalter D | | |
|--------------------------------------|------------------------------|------------|------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|--------------------|
| Ertrag | 24'460.19 | | 99'205.60 | | 35'355.00 | | 18'000.00 | | 177'020.79 |
| | KinderKafi | 18'884.98 | Spielgruppe | 90'160.60 | Flurina | 12'000.00 | Infothek und Schalter | 18'000.00 | 139'045.58 |
| | Kleiderbörse | 4'283.81 | Waldspielgruppe | 4'442.00 | Schellenursli | 18'640.00 | | | 27'365.81 |
| | Kafi Divers | 1'291.40 | Krabbelgruppe | 4'603.00 | Spielgruppen-Raum | 1'795.00 | | | 7'689.40 |
| | | | | | Coworking | 2'145.00 | | | 2'145.00 |
| | | | | | Divers | 50.00 | | | 50.00 |
| | | | | | Ausrüstung | 445.00 | | | 445.00 |
| | | | | | Lagerkästen | 280.00 | | | 280.00 |
| Aufwand | 64'690.25 | | 103'441.66 | | 6'515.55 | | 21'515.70 | | 195'299.74 |
| | Einkauf | 7'892.80 | Material | 3'577.23 | Material | 589.35 | Material | 2'073.20 | 14'132.58 |
| | Löhne | 56'797.45 | Löhne Spielgruppe + Kinderh. | 93'134.81 | Lohnanteil Admin direkt | 5'926.20 | Lohnanteil direkt GL | 7'848.50 | 163'706.96 |
| | | | Lohnanteil GL direkt | 3'139.40 | | | Lohnanteil direkt Adm | 11'594.00 | 14'733.40 |
| | | | Aus- und Weiterbildung | 2'726.80 | | | | | 2'726.80 |
| Bruttogewinn | -40'230.06 | | -3'372.64 | | 28'839.45 | | -3'515.70 | | -18'278.95 |
| Aufwand Umlagen total | 53'126.31 | | 62'680.86 | | 51'329.91 | | 8'954.86 | | 159'528.75 |
| | Lohn GL | 5'101.53 | Umlage Lohn GL | 9'182.75 | Umlage Lohn GL | 5'101.53 | Umlage Lohn GL | 1'020.31 | 20'406.10 |
| | Lohn Admin | 3'744.49 | Umlage Lohn Admin | 6'740.07 | Umlage Lohn Admin | 3'744.49 | Umlage Lohn Admin | 748.90 | 14'977.94 |
| | Lohnnebenkosten | 5'833.84 | Umlage Lohnnebenkosten | 10'500.91 | Umlage Lohnnebenkosten | 5'833.84 | Umlage Lohnnebenkosten | 1'166.77 | 23'335.35 |
| | Leistungen SozVersicherung | -16'658.90 | Leistungen SozVersicherung | -8'200.00 | Leistungen SozVersicherung | -2'800.00 | Leistungen SozVersicherung | 0.00 | -27'658.90 |
| | Raumaufwand | 29'951.70 | Raumaufwand | 28'994.30 | Raumaufwand | 30'859.60 | Raumaufwand | 4'300.80 | 94'106.40 |
| | Raumaufwand übrige Räume | 3'694.39 | Umlage übrige Räume | 6'649.90 | Umlage übrige Räume | 3'694.39 | Umlage übrige Räume | 738.88 | 14'777.55 |
| | übrige Aufwände | 4'896.08 | Umlage übrige Aufwände | 8'812.94 | Umlage übrige Aufwände | 4'896.08 | Umlage übrige Aufwände | 979.22 | 19'584.31 |
| Erfolg vor Erlass Nettomiete | -76'793.17 | | -66'053.50 | | -22'490.46 | | -12'470.56 | | -177'807.70 |
| | subventionierte Mietkosten | 24'163.85 | subventionierte Mietkosten | 28'513.55 | subventionierte Mietkosten | 28'045.80 | subventionierte Mietkosten | 4'300.80 | 85'024.00 |
| | subvent. MK Umlage übrige R. | 3'418.00 | subvent. MK Umlage übrige R. | 6'152.39 | subvent. MK Umlage übrige R. | 3'418.00 | subvent. MK Umlage übrige R. | 683.60 | 13'671.98 |
| Erfolg nach Erlass Nettomiete | -49'211.33 | | -31'387.56 | | 8'973.33 | | -7'486.16 | | -79'111.72 |
| Spenden/Subventionen total | 27'859.22 | | 38'036.50 | | 0.00 | | 7'607.30 | | 95'091.25 |
| | Kleidercontainer | 13'816.53 | Kleidercontainer | 10'628.10 | Kleidercontainer | 0.00 | Kleidercontainer | 2'125.62 | 26'570.25 |
| | Spenden | 32'057.14 | Spenden | 24'659.34 | Spenden | 0.00 | Spenden | 4'931.87 | 61'648.35 |
| | Gönner | 1'778.40 | Gönner | 1'368.00 | Gönner | 0.00 | Gönner | 273.60 | 3'420.00 |
| | übrige Erträge | 7'249.11 | übrige Erträge | 5'576.24 | übrige Erträge | 0.00 | übrige Erträge | 1'115.25 | 13'940.60 |
| | Ertrag-/Aufwandminderungen | -5'453.73 | Ertrag-/Aufwandminderungen | -4'195.18 | Ertrag-/Aufwandminderungen | 0.00 | Ertrag-/Aufwandminderungen | -839.04 | -10'487.95 |
| Bilanzgewinn -Verlust | 236.12 | | 6'648.94 | | 8'973.33 | | 121.14 | | 15'979.53 |

Budget 2021

Erfolgsrechnung

| | Rechnung 2020 | Budget 2020 | Budget 2021 |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| Ertrag | | | |
| KinderKafi | 24'460.19 | 35'000.00 | 32'000.00 |
| Spielgruppe | 99'205.60 | 118'000.00 | 115'000.00 |
| Informationsplattform | 22'130.00 | 18'000.00 | 20'000.00 |
| Mieträume | 35'355.00 | 35'000.00 | 55'000.00 |
| übriger Ertrag | 101'449.20 | 42'000.00 | 28'000.00 |
| Ertragsminderungen | -10'487.95 | 0.00 | 0.00 |
| Total Betriebsertrag | 272'112.04 | 248'000.00 | 250'000.00 |
| Aufwand | | | |
| Wareneinkäufe KinderKafi | 7'892.80 | 10'000.00 | 10'000.00 |
| GartenKafi | 0.00 | 300.00 | 0.00 |
| Materialaufwand Spielgruppe - Betreuung | 3'577.23 | 1'000.00 | 3'500.00 |
| Materialaufwand Mieträume | 589.35 | 500.00 | 1'000.00 |
| Materialaufwand Infothek und Schalter | 2'073.20 | 2'500.00 | 500.00 |
| Total Aufwand | 14'132.58 | 14'300.00 | 15'000.00 |
| Personalaufwand | 186'302.50 | 190'000.00 | 190'000.00 |
| Sozialversicherungsaufwand | 20'370.55 | 16'500.00 | 20'000.00 |
| Sonst. Personalaufwand | 5'554.60 | 4'000.00 | 4'000.00 |
| Total Personalaufwand | 212'227.65 | 210'500.00 | 214'000.00 |
| diverser Aufwand | 11'871.60 | 20'000.00 | 15'000.00 |
| Verwaltungs- und Informatikaufwand | 11'433.48 | 10'000.00 | 12'000.00 |
| Werbeaufwand | 431.78 | 1'500.00 | 500.00 |
| übriger Finanzaufwand | 102.50 | 125.00 | 125.00 |
| Total Betriebsaufwand | 23'839.36 | 31'625.00 | 27'625.00 |
| Total Abschreibungen | 589.95 | 800.00 | 800.00 |
| Ausserordentliche Debitorenverluste | 0.00 | 500.00 | 500.00 |
| Saldoübernahme | 5'343.00 | | |
| Total Aufwände | 256'132.54 | 257'725.00 | 257'925.00 |
| Reingewinn/ -verlust | 15'979.50 | -9'725.00 | -7'925.00 |

Finanzierung



- Eigenleistung
- Subventionierte Miete, Domenig Immobilien
- Spenden, Gönner
- Kleidercontainer
- Öffentliche Hand, Stadt Chur

Helpen auch Sie solidarisch – sichern Sie zusammen mit uns die Zukunft des Familienzentrums Planaterra.

**Bankverbindung
Verein Familienzentrum Planaterra**

Vereinskonto 10 107.137.100
IBAN CH5400774010107137100
bei der Graubündner Kantonalbank in Chur

Wie im Vorwort bereits erwähnt, fing das Jahr 2020 sehr gut an.

Aber dann kam Corona. Im ersten Lockdown musste der gesamte Betrieb eingestellt werden. Die Pandemie hat uns finanziell stark getroffen. Die Verluste sind in den einzelnen Kapiteln KinderKafi, Spielgruppe und Mieträume detailliert aufgeführt.

Nach einem breiten Aufruf bei Stiftungen und Unternehmungen erhielten wir viele Spenden und Zuwendungen. Aus dem Corona-Hilfsfonds der Stadt Chur durften wir ebenfalls eine bedeutende Summe entgegennehmen.

*Diese finanzielle Solidarität hat uns am Leben gehalten und den Fortbestand des Familienzentrums Planaterra gesichert.
Wir sind zutiefst dankbar!*

2021 wird wieder besser und wir werden mit grosser Wahrscheinlichkeit die finanzielle Krise überwinden können. Wir bleiben zuversichtlich und freuen uns, wenn wir dieses Jahr viele Spielgruppenkinder, Gäste im KinderKafi (ab August 2021 wieder offen) und viele Kursraummieter begrüßen dürfen.

Wir bleiben dran!

Danke

Zuwendungen / Spenden ab 250 CHF

| Wer | Betrag | Zweck |
|---|--------|------------|
| Bank Vontobel | | Sachspende |
| bfb, Urs Brehm | 400 | |
| Christine Fromer Stiftung | 1'000 | Corona |
| Domenica Pfenninger-Stiftung | 5'000 | Corona |
| Domenig Immobilien | | Nettomiete |
| Evangelische Kirchgemeinde Chur | 500 | |
| Graubündner Kantonalbank | 5'000 | Corona |
| Hans und Marianne Schwyn Stiftung | 500 | Corona |
| Katholische Kirchgemeinde Chur | 500 | |
| Katholische Landeskirche | 1'000 | Corona |
| Magdalena Silvia Martullo-Blocher | 300 | Corona |
| R.V. Pedretti und M. Lanz | 1'250 | Corona |
| Stadt Chur, Corona-Ausfallentschädigung | 27'923 | Corona |
| Stiftung Bernhard Kunder | 5'000 | Corona |
| Stiftung Dr. Valentin Malamoud | 1'000 | Corona |
| Stiftung Jacques Bischofberger | 2'000 | Corona |
| The Sten and Karin Mortstedt Family & Charity Trust | 5'000 | |
| und diverse kleinere, sehr willkommene Spenden | | |

Sachspenden

Im Sinne der Nachhaltigkeit, streben wir an, möglichst alles Benötigte wie Möbel, Spielsachen, Kinderbücher und Bastelmaterial aus zweiter Hand zu erhalten. **Wir danken allen, die uns im Laufe des Jahres mit Sachspenden begünstigt haben.**

Gönner

| Jahr | Betrag |
|------|--------|
| 2018 | 3'800 |
| 2019 | 3'950 |
| 2020 | 3'420 |



Stadt Chur

Corona Ausfallentschädigung



Graubündner Kantonalbank

Unterstützt durch den GKB BEITRAGSFONDS



domenig

DOMENIG ARCHITEKTEN / IMMOBILIEN



Katholische Landeskirche Graubünden
Baselgia catolica Grischun
Chiesa cattolica dei Grigioni



Graubünden reformiert
 Grischun reformà
 Grigioni riformato



STIFTUNG
 Hans und Marianne Schwyn

Christine Fromer Stiftung

R.V. Pedretti und M. Lanz

Stiftung Bernhard Kunder

Stiftung Dr. Valentin Malamoud

Stiftung Jacques Bischofberger



Gönner werden?

Ihre Gönnerschaft sichert die Zukunft des Familienzentrums. Auch Spenden sind herzlich willkommen. planaterra.ch

Kultur- & Freizeit- Veranstaltungen für Kinder

Jeden Monat neu, mit einem Klick
planaterra.ch

Familienzentrum
Planaterra

14.00 - 17.30
Alter 6-10

Mittwoch, 24. März Frühlingsbasteln I und II
Ort: Naturmuseum Chur
Alter (I) 3-6 J. Alter (II) 7-10 J.
(I) 14.00 - 15.30
(II) 16.00 - 17.30

Samstag, 5. Juni Abenteuer am Fluss
Piraten ahoi!
8.01
Chur HB
Alter 5-10 J.
Ort: Fürstentwald

Freitag, 11. Sept. Waldabenteuer
Alter 5-10 Jahre
Ort: Fürstentwald

Freitag, 1. Dez. Weihnachtsbasteln
10-15.30
16-17.30
Alter (I) 3-6 J. Alter (II) 7-10 J.
Ort: Planaterra



STADTBIBLIOTHEK CHUR BIBLIOTECA DA LA CITTAD DA CUIRA BIBLIOTECA DELLA CITTÀ DI COIRA

Geschichten - Cuentos - Stories

Immer dienstags um 14.30 Uhr
für Kinder von 4 bis 7 Jahren
eine Geschichte in zwei Sprachen erzählt

MAL- UND ZEICHENKURSE TEXTILES GESTALTEN

FILIALE CHUR

DIE BÜNDNER KUNSTSCHULE
SCOLA D'ART GRISCHUNA

WANTED

Wir suchen Musikbegeisterte, die bei uns mitspielen!

Informiere Dich umfassend auf
www.jugendmusik.chur.ch
oder schau an einem Mitbewerbsabend
in unserer Probe vorab!
Schulhaus Frenzenträ, 17.30 - 18.45 Uhr

11. Musik ohne Alter
für Kinder ab 8 Jahren

Wir freuen uns auf Dich!

kinder STADT MUSEUM PLANATERRA

OPEN * KiuKa

Freizeit *
KinderKultur * Kalender

Spass haben!

COOPER SPIEL

TANZ

THEATRE

Wädchen-Treff

NATURSPUR

Wir erteilen den jungen Menschen eine "Lektion" in der Natur.
NATURKUNDE VORTRÄGE
FÜR MENSCHEN AB 9 JAHREN

Anhang • Organisationen auf planaterra.ch

597 Anbieter auf planaterra.ch nach Alphabet *Stand 31. Dezember 2020 // 2019: 582*

A

Abacus Nachhilfeeinstit
ABC Rätia Chur
Adebar
ADHD-Kompetenzzentrum Ostschweiz
AdventureRooms
AHA Mode & alles für die Handarbeit
Aids-Hilfe Graubünden
Aikido Dojo
Aktzeichnen XY
Alma Sana – Geburtshaus
Alphorngruppe Arcas Chur
Altstadt Chur
Alzheimervereingung Graubünden
Anonyme Alkoholiker
Ap 'n Daun Kletterzentrum
arcas syncopics – Churer Jazzchor
arosa kultur
Ars Curiae
atelier marti
Auhof
Ausbildung Kid
Ausstellung Urgeschichte
Autobiologisches Lernen
Avenir50Plus

B

B12 – Brandis
Baby Eltern Zentrum Chur
Babybadespass
Babymassage-Kurse
Badminton Club Chur
Balikatan
Balleo
Bauernhofspielgruppe HiLarius Traktor & Nella KuNterbunt
Be Happy Be You
Belude Bewegung – Lucrezia Decurtins
BenePedi
benevol
Beratungsstelle Häusliche Gewalt
Beratungstelefon für Kindernotfälle
Beratungszentrum Graubünden
Bergwaldprojekt
Berufsverband Bündner Logopädinnen und Logopäden
BewegungsArt by Petra
bfb Brehm-Funktionale-Behandlung Urs Brehm
Biathlon Arena Lenzerheide
BIF Billard – Darts – Tischfussball
bigra

Bildungszentrum Gesundheit und Soziales

bisch fit – Fit in der Schwangerschaft

Blaues Kreuz Graubünden

Bluewonder

Bluewonderful Gospelchor

Boccia Club Chur

BodyVersum

Bogenschützen-Club Chur

Bowling Center Chur
BrainAssessmentResearchCenter

Broncos Cheerleader

Brustzentrum – Frauenklinik Fontana

Brütwerk – die Tüftelwerkstatt

BTV Chur

BTV Chur Behindertensport

BTV Chur Jugend

BTV Chur Leichtathletik

Budoschule Haru

Buskers Chur

bvp

Bündner Beratungsstelle für Asylsuchende

Bündner Kantonschule

Bündner Kunstmuseum

Bündner Naturmuseum

Bündner Schiesssportverband

Bündner Singkreis

Bündner Sportkletterclub

Bündnerische Stiftung für Kinder- und Jugendtherapie

Bündnerischer Anwaltsverband

C

Cadruvi-Lustenberger Renate – Coach und Supervisorin bso

Calanda Broncos

Callanetics Studio Chur

Camp Rock

CANZIANO! – Gemischter Bündner Seniorenchor

Carcateras Filzunikate

Caritas Graubünden

Chen Taijiquan

chevere Salsa

Chili – stark im Konflikt

Chirozentrum Chur

Chor Coramor

Chor dils Iarischs choR inteR kultuR

Christkindlimarkt Chur

Chur 97

Chur Lacrosse

Chur tanzt

Chur Unihockey

Churer Advent

Churer Muulörgeler

Churer Ärzteverein
Notfalldienst

Circle of Sisterhood

Circus Maramber

claire's

CodeCamp

Coiffeur Sabina

Connis Spiel- und Kleiderbörse

Coop Andiamo

Creative Community
Atelier

CUADRO22

Curling Club Chur

C'est her art

D

Damenchor ChurSüd

Dance Vision

Darts-Club Chur

Das Zelt Family

Circus

Der Boxer – Boxschule Passanante

Deutsch für die Schule

Die Zauberlaterne

Doula Geburtsbegleitung – Edith Caderas

Doula Geburtsbegleitung – Nicole Colonna-Bösch

Dramatischer Verein
Maladers

dufte

E

Eckert Telma – Makeup Artist/Naturnagelkosmetikerin

EHC Chur

Eisclub Chur

Eisenbahner Sportverein Chur / ESV Chur

El Correo

Elpos – ADHS-Organisation, Fachstelle und Beratung

Elternberatung

Elternbildung Graubünden

Emsorama

Endmetriosezentrum – Frauenklinik Fontana

ENLAIN

Erlebnis Natur – Teichclub & Walderleben

Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartement

Eulenfaden

Evang.-ref. Pfarramt Sargans

Evokids Bad Ragaz

F

Fach- und Kontaktstelle Grischun für Spielgruppenleiterinnen

FachFrauen Umwelt
Fachhochschule
Graubünden

Fachstelle Bilinguale
Bildung für Gehörlose/Hörbehinderte
Graubünden

Fachverband Kinderbetreuung Graubünden

Familie unterwegs

Familienberatung

Familienzentrum
Planaterra

famur für Familien in
Graubünden

FC Orion Chur

Fechtclub KTV Chur

Femint

Ferien(s)pass Chur

Ferienkolonie Chur

Ferienlager Rätia

Filiale Chur – Die
Bündner Kunstschule

Filmkids

find-help Graubünden

Fischereiverein Chur

Fit4Future

Fitness Center Galaxy

Flamenco sin fronteras

Flugschnaisa

Forum Würth

Fotostiftung Graubünden

Foxtrail Lenzerheide

Frauenarzt und
Geburtshilfe Dr. med.
Andrea Remo Bleisch

Frauenarztpraxis DM
Mario Gebhardt

Frauenarztpraxis
Frau Dr. med. Nahid
Cremer

Frauenarztpraxis
Marina Sikke-
ma-Lindenstruth &
Dr. med. Stefanie
Karwat-Freyholdt

Frauenarztpraxis
Quader

Frauenarztpraxis –
Frauenklinik Fontana

Frauenhaus
Graubünden

Frauenkulturarchiv
Frauenmedizin und
Geburtshilfe, Ärztin
Xenia Bischof

FRECH Freilichtspiele

Freestyle Academy
Laax

Freie Bühne Chur

Freie Evangelisten

Freunde der Anthroposophie
Graubünden

Fundazion Capauliana

Fusspflege Kessler

G

Galerie Crameri

Galerie editionZ

Galerie Loewen

Galerie Luciano

Fasciati

Galerie Obertor

Gartenkind

Geburtsliebe – Janine
Hosang

Anhang • Organisationen auf planaterra.ch

Ginas Reitschule
Gioia Physio und
Hippotherapie
Giuvalta
GKB Hockeyschule
GKB Sportkids
Global Kids
Golf Club Domat/
Ems
Graubünden Bas-
ketball
graubünden sport
Graubündner Turn-
verband
Grischa Baby
Gräfi Irmgard Maria –
Stoffwechselexpertin
Grüner Stamm
Zukunft
Guggamusik Gugga-
ratscha
Guggamusik Schama-
roper-Poper

H
Handharmonika-Club
Chur
Hatha Yoga Schule
Hebamme Nina
Hebamme Priska
Vetsch-Ludwig
Hebamme4you
Hebammen Sprech-
stunde
Hebammenpraxis –
Frauenklinik Fontana
Heilpädagogischer
Dienst GR
Heilsarmee
Helga Sieber & Tho-
mas Bächler – Inneres

Wachstum
Help jugend
Henny-Battaglia
Michaela
Herzens-Bindung
Herzensbilder.ch
Herzensstimme
Heureka – Kompe-
tenzzentrum zur
Förderung besonde-
rer Begabungen
HILALDANCE
Hinrichsen Uwe –
Meine Atempause
Home of Dance
HUNDherum
Hüpfburg Sargan-
serland

I
Ideal Capoeira
IG Kinder & Familie
– Angebote in Chur
für Mütter, Väter und
Kinder
IG Kultur Chur
ig spielgruppen
ikewai
Impfkritischer
Gesprächskreis Grau-
bünden
Impuls Nachhilfezen-
trum Chur
insiemecerebral
– Bündner Entlas-
tungsdienst
Institut Pranic
Healing
Integration Grau-
bünden
Interessengemein-
schaft der Churer

Sportvereine

J
Ja sagen
JaMaDu Kinderparty
JAZZ WELT FESTI-
VAL
Jin Shin Jyutsu •
Martina Rüegg
Jodelclub Calanda
Chur
jolanda moves
JS Training
Judoclub Chur
Jugendarbeit Stadt
Chur
Jugendkinderchor
Heiligkreuz
Jugendmusik Chur
Jugendparlament
Stadt Chur
Jugendsportcamps
Jugendtreff – Katho-
lische Kirchgemeinde
Chur
Junges Theater Grau-
bünden
Jungwacht und Blau-
ring Chur
Juran Jana – Praxis für
Therapie, Beratung
und Mediation

K
Kabinett der Visio-
näre
Kalea pure
Kammerchor Chur
Kammerorchester
Churer Musikfreunde
Kammerphilharmo-
nie Graubünden

Kantonsbibliothek
Graubünden
Kantonsspital Grau-
bünden
Kantonsspital Grau-
bünden
Kantonsspital Grau-
bünden
Kantorei St. Martin
Kanu Club Chur
Katholische Arbeiter-
nehmer-Bewegung
(KAB)
Katholische Kirchge-
meinde Chur
Katholischer Frauen-
bund Graubünden
Katholischer Frauen-
verein
KeramikWerkstatt
Kick-Boxing Fünf
Dörfer
Kids Events im City
West
KiFa
KIMI Kinderkrippe
Daleu
KIMI Kinderkrippe,
Standort West
Kinder besser ver-
stehen
Kinder und Jugend-
medizin Dr. med.
Hans Spescha
Kinder- und Jugend-
medizin Kinder- und
Jugendpraxis Titt-
wiesen
Kinder- und Ju-
gendmedizin Praxis
Dres. med. N. & W.
Krafft-Hügli

Kinder- und Jugend-
medizin Praxisge-
meinschaft Tivoli
Kinder-Camps
Kinderhaus St. Josef
KinderKafi Planaterra
& Kinderkleiderbörse
Kinderkrippe Cosmait
Kinderkrippe Wig-
wam
KinderKultur Chur
Kinderlab Landquart
kinderlager.ch
kindermusicals.ch
Kinderspieltag
Kinderspitex Ost-
schweiz
Kindertagesstätte
Fägnäscht
Kindertagesstätte
Scalära
Kindertagesstätten
der Stadt Chur
Kindertagesstätten
der Stadt Chur – Pla-
naterra
Kinderwunschzen-
trum – Frauenklinik
Fontana
Kinesiologie –
Fetz-Schneider
Myriam
Kino Apollo
Kino Center
Kirchenchor Coman-
der
Kita Villa Kunterbunt
klapperlapapp
Klettern & Krabbeln
Klibühni, das Theater
Klubschule Migros

Kongenitaler Hyper-
insulinismus e.V.
Konzertchor der Sing-
schule Chur
Kraft von Innen nach
Aussen
Krax Camp
Krebsliga Graubün-
den
Kulturfachstelle der
Stadt Chur
Kulturhaus
Kulturkanton Grau-
bünden
Kulturraum Stuppis-
haus
Kung Fu Center Chur
Kung Fu Schule
Sewer
KUNST & Co. Stern
Kunst- und Malthera-
pie – Decurtins Vera
Kunst- und Malthe-
rapie – Rossi Marty
Sandra
KunstAtelier für Kin-
der und Jugendliche
Kunstfabrik
Kunsthandel Von-
lanthen
Kunstschule Chur
Kynologischer Verein
Kynologischer Verein
Maienfeld und Um-
gebung
Kyokushinkai Karate
Chur
König Barbara
Körperschule Grau-
bünden

L
La Leche League
Schweiz
Ladina Fit
Laienbühne Calanda
Chur
Langer Samstag
Langlaufschule Chur
Laureus
Learning Institute
Leihnani Compagna
GR
Lerncoaching Engeli
Lernforum Chur
Leserattenclub
lifetime movement
Lilibigs Kinderparty
LINK2YOU
Lithographie- und
Radierwerkstatt
Schloss Haldenstein
Lotus Massagen
Ludothek

M
machbar
MaitriBodh
Malatelier – Aus-
drucksmalen und
Kunsttherapie
Malo – Clown
Malstube Halde
Marine Zizers
masans sport
MathiblitZ
McDonalds Geburts-
tagsparty
Medi Porta
Mediaziums
MediLingua

Medizinisches Zent-
rum Gleis d
Meinherz Elisabeth
- Praxis für traditi-
onelle chinesische
Medizin TCM
Mental-stark 4 Kids
MentalBalance-Prax-
is & TrauerKraft
Mentale Geburts-
vorbereitung Yvonne
Zander
MFM – Mission for
Men
MFM-Projekt® Mäd-
chen Frauen Meine
Tage
MiMeMu
Minigolf Beverin
MINT Academy
Mir-Ja Kraftort
Miracolux
Mobbing.gr
Monsch Christina
Montessori Kinder-
garten
MS Sports
museen graubünden
Museenland Grau-
bünden
Musical Group Chur
Musikgesellschaft
Union
Musiksalon
Musikschule Arturo
Casanova
Musikschule Chur
Männer.gr
Männerchor Chur
Müller Raphael

Anhang • Organisationen auf planaterra.ch

N

N.E.H. – Neu Energie Helfen – Filomena Creatore
Nachhilfe Akademie
Nationaler Zukunftstag
Naturfreunde Schweiz
Naturheilpraxis – Caminada Angela
Naturkraft – Praxis für Naturheilkunde
Naturschule Woniya
Netzwerk Triple P Graubünden
Neue Tagesschule Chur
Nia mit Maria Di Salvo
Ninja Warrior Parcours
Nohe
Nähmaschinenmuseum

O

Ö! Ensemble für neue Musik
Opferhilfe Schweiz
Orchesterverein Chur
Orientalische Tanzschule
Orientalische Tanzschule & Tanzkunst
Orientierungslaufgruppe Chur
Ostschweizer Hebammen
outdoor kart graubünden

P

Paarlando
Pam Pam
Paolas ELKI-Schwimmen
Parasulina Medic – Gynäkologie • Hebamme • Osteopathie
Patientenstelle Graubünden
PDGR Kinder- und Jugendpsychiatrie Graubünden
Pfadi Chur
Pfadi St. Luzi
Pferdehof Dannacher
piranha academy
piranha Chur
Plan International
Polizeimuseum Graubünden
Postremise
Power Fitness Vitale
Praulas
Praxis für IK Kinesiologie
Praxis für klassische Homöopathie Bauer + Zander
Praxis für Psychotherapie Sargans
Praxis Schmerek
Premium Mermaid
Prinz Mirta
Pro Filia
Pro Infirmis Graubünden
Pro Junior Graubünden
Pro Senectute Grau-

bünden

Pro Velo Schweiz
procap grischun
Psychiatrische Dienste Graubünden
Pädagogische Hochschule Graubünden

R

Rad- und Mountainbikeverein Chur
realü Rettung + Sanität
Reformierte Kirche Chur
Regionaler Sozialdienst Chur
Rehli-Zeder Beatrice – Lerncoaching, Teambberatung & Supervision
Reitstall St. Georg
Reitstall.Gr
Reitverein Chur
Reitverein Falknis
Renata Thom – Bewegungs- und Tanzpädagogin, Level 2
Rhythmische Sportgymnastik Ems
Rieder Bickel Carmen – Praxis für TCM
Rissi, Hans
Rock'n'Roll Club Chur
Rohner Lea - Klassische Homöopathie
Rollstuhlclub Chur
Rudolf Steiner Pädagogik Graubünden
RuediRennt
Rufalipark Obersaxen

Russische Schule Chur
Russisches Kinderzentrum Chur
Rheintal
Rätisches Museum Chur
Römische Funde

S

Saarfall Ranch
Samariterverein Chur
San Jon
Saponetti
Schachclub Chur
Scheu Olivia – Praxis für med. Massagen und Craniosacral Therapie
Schule St. Catharina
Schuler KIDS
Schulheim Chur
Schulinternat Flims
Schulpsychologischer Dienst GR
Schulsozialarbeit
Schulzahnklinik der Stadt Chur
Schutz Begleitung
Schweizerischen Verband Freischaffender Theologinnen und Theologen
Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden
Schwimmclub Chur
Schwimmen GR
Schwimmschule Rätia
Schwingclub Chur

Schützengesellschaft der Stadt Chur
Scubalino
second and more
Seiferia
Selbsthilfe Graubünden
Selfcare Yin Yoga
Seniorentheater Chur
Shenpen Suisse
Shotokan Karate Chur
Silvio Pfister
SingenMachtSpass
Singkreis Heiligkreuz
Singschule Chur
Singvögel
Ski- und Snowboardclub Rätia Chur
SLRG Chur – Schwimmer
Solea - Praxis für Dentalhygiene
Soziale Dienste der Stadt Chur
Sozialpädagogische Fachstelle SGH
Special Olympics Switzerland
Special Riding in Harmony
Spielgruppe & Waldspielgruppe Planaterra
Spielgruppe Cricri
Spielgruppe Fröschli
Spielgruppe Kids +
Spielgruppe Kunterbunt
Spielgruppe La Rumantscholina

Spielgruppe Mariposa
Spielgruppe Schneggahüsli
Spielgruppe Spielsgi Villa Fontana
Spielgruppe Tamburin
Spielgruppe Tartaruga - die Spielgruppe mit Garten
Spielgruppe Unsere kleine Farm
Spielgruppe Zwergli
Spirit of the West
Spitex Chur
Sport- und Eventanlagen Obere Au
Sportfachstelle der Stadt Chur
Sportkids Trin
Sprechstunde für Jugendliche
Staatsarchiv Graubünden
Stadt Chur
Stadtarchiv Chur
Stadtbibliothek Chur
Stadtgalerie
Stadtmusik Chur
Stadtschule Chur
Stadttambouren Chur
Star Billard Center
Stefanie Nickel – Praxis für Körper- und Bewusstseinsarbeit
Stellwerk Tanzschule Chur
STEP Schweiz - Koordination Liselotte Braun

Sternwarte Mirastellas Falera
Stiftung Bündner Suchthilfe
Stimmwerkbande
stockschlag.ch
Storz Katharina – Praxis BewusstSein/ Komplementäre Körperarbeit
Strapazi
Sylvia Thomann
Systemische Beratung und Therapie

T

Tae Kwon Do
Tai Ji – Löhndorf Harald
Tamina Therme
Tango Chur
Tanz+Show-Kompagnie
TanzArt
Tanzerina – Schule für modernen Tanz und Ballett (RAD®)
Tanzfabrik
Tanzschule Bäder
Tecum
Temps per tei – Mentaltraining und Hypnose
Tennisclub Chur
Tennisschule Martina Schmid
Terres des hommes
The Dance
Theater Chur
Tischtennis Club Chur
Torculum

Tragelfen Trageberatungen
Tri-Team Calanda
Truninger Scheel Christina – Atem- und Körpertherapie
Tröllohof
Turnhallen und Aulas
Turnwerk Südostschweiz
tüftelfreunde
Tüftlerin

U

Überlebenshilfe Graubünden
unbeschwert – Verein für Gesundheitsförderung Graubünden
Unihockey Camp Disentis

V

Vairochana – Buddhistisches Zentrum
Vanessa's Beauty Place
Veranstaltung entdeckt!
Verein Erlebnis Zeit
Verein Momo
Verein Schweizer Gasteltern
VIP-Ladyfit
Vokalensemble incantanti
Volksbühne Chur
Volkstanzkreis Chur
Volleyball Club Chur
Volltiggerverein Raetus
VORSA – Soziale Arbeit vor Ort

Anhang • Organisationen auf planaterra.ch

Vossa Lingua – Verein für Interkultur

W

Waldspielgruppe
Blätterwald

Waldspielgruppe
Bäratatza

Waldspielgruppe
Sunnaschii, Chur
West

Wanderbühne Dr.
Eisenbarth

WARDA - orientalische
Tanzschule

Werkstatt

Whatever Graubünden

Willkommen im
Leben

Wing Chun Schule
Chur

Wings for Life

Wolftrail Chur

WWF Graubünden

Würth Kinderkunst-
klub

Y

Y.E.S. Starke Mädchen

Yasmin fit

Yoga Loft

Young Circle

Z

Zapperlot – Kinder-
und Jugendtheater

Zauberwald

Zirkus Lollypop

Zonta Club Chur